



新绿画廊
LEO GALLERY

图像刹那 Instant Image | Shanghai

艺术家 | Artists

林甲悦 李姝睿 石至莹 宋佳茵 吴笛 袁可如 朱田
Lin Jiayue Li Shurui Shi Zhiying Song Jiayin Wu Di Yuan Keru Zhu Tian

图像 刹那 INSTANT IMAGE

策展人 | Curator

戴卓群 Dai Zhuoqun

开幕 / Opening:

5 - 7 pm, 2016.7.2

展期 / Duration:

2016.7.3 - 2016.8.28



新绿画廊
LEO GALLERY

新绿画廊 | 上海 Leo Gallery Shanghai
上海市武康路 376 号 武康嘉内
Ferguson Lane, 376 Wu Kong Road, Shanghai

Tues - Sun: 11 am - 7 pm (Public Holidays closed)
shanghai@leogallery.com.cn
T: +8621 5465 8785

LEO GALLERY

www.leogallery.com.cn

图像刹那

开幕：2016.7.2 周六 晚上5点-7点

展期：2016.7.3 - 2016.8.28

策展人：戴卓群

艺术家：林甲悦，李姝睿，石至莹，宋佳茵，吴笛，袁可如，朱田

狮语画廊. 上海

上海徐汇区武康路376号 武康庭内

+86-21 5465 8785

shanghai@leogallery.com.cn

Instant Image

Opening: 5 pm – 7 pm, 2016.7.2 (Sat)

Duration: 2016.7.3 - 2016.8.28

Curator: Dai Zhuoqun

Artist: Lin Jiayue, Li Shurui, Shi Zhiying, Song Jiayin, Wu Di, Yuan Keru, Zhu Tian

Leo Gallery Shanghai

Ferguson Lane, 376 Wukang Road, Xuhui District, Shanghai 200031, China

+86-21 5465 8785

Tues-Sat, 11am - 7pm (Public Holidays Closed)

shanghai@leogallery.com.cn

图像刹那

新闻通稿

Leo Gallery 狮语画廊荣幸地宣布，我们将于 2016 年 7 月 3 日至 8 月 28 日举办由独立策展人戴卓群策展，7 位女艺术家参与的联展“图像刹那”，而这也是我们每年一度女性艺术家常设展览计划“Soft Power”的第四回项目。此次参展艺术家包括林甲悦，李姝睿，石至莹，宋佳茵，吴笛，袁可如，朱田。

图像与文字的语言方式不同，在图像映入人眼视网膜的一刻，即将人与世界的表象联系了起来。表面来看，图像不需要穿越如同文字的壁垒与隔阂，图像天然地可以跨越各种语言和文化，无需学习和掌握特定符号即能接触和感知。

然而，对于图像的审视与解析，比起文字来却又充满更加复杂暧昧的歧见，隐含于图像背后的意志图谱以及象征的转换，都将观者引入表面不可见的内在眼光，图像通过进入主观的审视，无穷尽地获致新的形象与意味，展现出与其原境的观念磋商。

时间，被认为是一种实存本身的形式，但对于时间的认识与反思，无可避免将人类导向自身的困境，时间流逝如梭，片刻不曾驻留。在艺术中，通过图像挽留刹那间的事物，在不可逆转的时间绵延中却亦非徒劳无益，作品在创造、展示、观看与流通中，将时间分解成无限维度的感性区间，存在于感知、理解、阐释、追溯与期待之中。

在某种意义上，刹那即是永恒。或者换句话说，未来永远地存在于当下的时刻，事物在未来的一切展现，绝对地由当下一刻所决定和造成，尽管这种逻辑背后的明晦与混杂超出理性秩序所能建构的范畴，但通过图像创造的艺术表述及其对象物，已然包涵了演生无穷观念的可能性与认知形式。维特根斯坦说，对于不可言说的东西，人们必须以沉默待之。

策展人：戴卓群
2016/6/22

Instant Image

Press Release

Leo Gallery proudly presents "Instant Image", a group exhibition of 7 female artists, curated by independent curator Dai Zhuoqun. The exhibition runs from 2016.7.3 until 2016.8.28, and it's also the fourth round of our annual exhibition plan "Soft Power". Artists include Lin Jiayue, Li Shurui, Shi Zhiying, Song Jiayin, Wu Di, Yuan Keru, and Zhu Tian.

The linguistics of image and word are distinctive. When images leap to the human eyes, they link the surface of this world to us. Apparently, images do not have to go through barriers like words do; they can go beyond various languages and cultures in a natural manner. One does not need to learn and master certain symbols when looking at the images.

However, considering the inspection and analysis of images, they are more complicated and of subtle dissidence compared to words. The atlas of knowledge and the transformation of symbols are hidden inside the images; all bring viewers into inner scopes that cannot be seen on the surface. Via the subjective inspections, images are shown in new different forms and meanings endlessly, and express the discussion with its original ideas.

Time is considered to be a form of existence by itself. But the knowledge and reflection of time will inevitably lead human beings to their own dilemmas. Time always flies, and it never stops. In the art field, artists attempt to seize the momentary things by creating images in the time flow that can never be rewound, but these efforts will not all go in vain. During the creation, demonstration, observation and interaction, art works divide time into sentimental areas of endless dimensions which exist in perceptions, understandings, explanations, retrospections and expectations.

In some sense, each moment can be infinity. In other words, the future exists in the present. All presentations of things in the future are definitely determined by one specific moment. The complication and subtleness of this logic are gone beyond the area constructed by reason and order. The artistic expressions created in the form of images and the following objects already include endless possibilities and cognitive forms that nurture endless concepts. Wittgenstein once said: "People must keep silent, when facing unspeakable things."

Curator: Dai Zhuoqun
2016/6/22

部分参展作品 Selected Works :

林甲悦 | Lin Jiayue



林甲悦 艺术家的感觉是其法律 收藏级数码微喷 80 x 53 cm x 3 第 2 / 3 版 2016

Lin Jiayue, *The Artist's Feeling Is His Law*, Collectible Digital Print, 80 x 53 cm x 3, Edition 2 / 3,
2016

“艺术家的感觉是其法律”是卡斯帕尔·大卫·弗雷德里希的名言。这里的风景并非浪漫主义式的激烈情感，而是意图通过冷静的介入，赋予其一种疏离的物质感。

整个作品由三张照片组成，这些风景摄于美国密西根奥克斯堡，拍摄地点的森林附近是百年前印第安人的墓地。

在林甲悦看来空间是作品呈现的一个基本形态，而她着意的是创造一种经验，一种基于感官的理性建构，她想提供的视觉经验是导向虚无状态，保持与现实的距离，在创作中尽可能消减物质性因素，虽然艺术家不得不借助物质实体来达成结果。与物质的关系状态，林甲悦不希望是

一个挂在墙上或摆放起来的对象，一个抽离主体的客观对象。处在变化中的经验，对她来说是重要的，创作的努力是导向一个场域，一个绝对属于个人的独立场域。

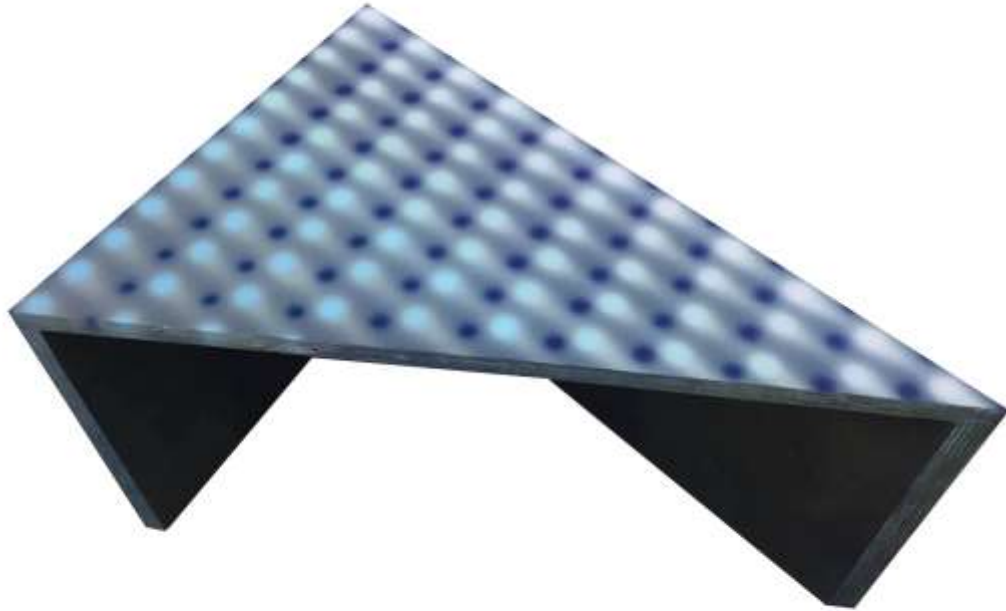
The great Romantic artist Caspar David Friedrich summed up Romanticism saying "the artist's feeling is his law".

The scenery here is not with intense emotion of romanticism; instead, Lin gives it a detached feeling of substance, by intervene the objects calmly. The whole piece consists of three photographs which are taken in the forests in Michigan in America where used to be graveyards of Indian people a hundred years ago.

Lin concerns the space is the fundamental form of an expression of the artwork. She focuses on the experience of creation and rational structure based on senses. The visual experience she intends to offer is the one that leads to a state of vanity. It is inevitable to use factual materials to achieve the purpose; however, Lin prefers to keep a distance from the reality by diminishing material factors as much as possible in her art creation process.

Lin does not wish to see the relationship between her artworks and materials as an objective thing detached from the subject, or an object hung on the wall or put aside. The experience of changes is important to her. She tries her best to stay independent that is absolutely personal in her artwork creations.

李姝睿 | Li Shurui



李姝睿 请坐 No.5 木板上丙烯 60 x 88 x 91 x 46 cm 2015-2016

Li Shurui, *Please Sit Down No.5*, Acrylic on Wood Board, 60 x 88 x 91 x 46 cm, 2015-2016

“光”和“空间”是李姝睿所有作品的关键词，她坚信在不同的文化和时代里，“光”和“空间”的运用都能反映和塑造时代中个体的需求和精神状态。

"Light" and "space" are keywords in the oeuvre of Li Shurui. She wholeheartedly believes that depending on different cultures and time-periods, the use of "light" and "space" can reflect and shape the needs and mental states of individuals within a specific era.

石至莹 | Shi Zhiying



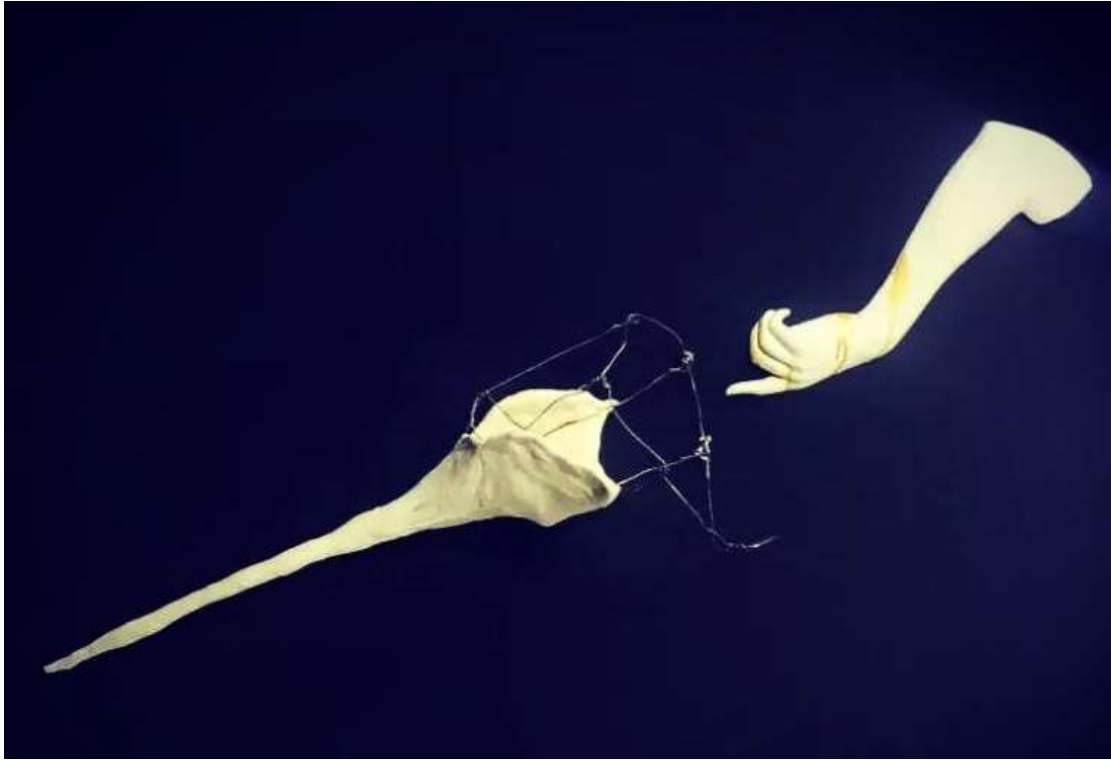
石至莹 白球体 布面油画 30 x 40 cm 2015

Shi Zhiying, *White Sphere*, Oil on Canvas, 30 x 40 cm, 2015

近期创作中，石至莹将具有独特实体感的玻璃珠子作为实践对象，其灵感缘起于黑塞的小说《玻璃球游戏》。她将以人类全部文化的内容与价值为对象，再现了整个宇宙精神内涵的玻璃球游戏与绘画实践的游戏规则微妙关联，并延续着创作实践中始终关注的空间与时间维度以及对象实体感的绘画性表达。

In her most recent artistic creations, Shi Zhiying creates glass beads - with their peculiar sense of substance - into the object of her experimentation. The inspiration for these creations comes from the novel *The Glass Bead Game* by Herman Hesse. She takes the content and values of human culture in its entirety as the object of her practice, so as to reconstruct the subtle link between the glass bead game (which involves the spiritual implications of the entire universe) and the game rules of the painting praxis. In so doing, she builds on the dimensions of time and space and the pictorial expression of the object's substantiality, both of which have always been the concern of (her) creative practice.

宋佳茵 | Song Jiayin



宋佳茵 标记 综合材料 68 x 98 x 17 cm 2016

Song Jiayin, *Mark*, Mixed Material, 68 x 98 x 17 cm, 2016

这件作品是《你是我用指甲在天上划出的标记》其中一个片段，一大组综合材料的浮雕的部分，就像一篇小说的节选，组成情节，又可能独立成篇。

This work is part of the artwork “You Are The Mark That I Drew with My Nail on The Sky”, and is composed of a group of mixed materials within the relief sculpture. Similar to an excerpt of a novel, it can be part of the plot and also an independent story.

吴笛 | Wu Di



吴笛 8 木板丙烯数码打印图片 137 x 117 cm 2015

Wu Di, 8, Acrylic on Wood Board, Digital Print on Paper, 137 x 117 cm, 2015

吴笛的作品多以绘画、拼贴、装置为主，常常呈现一种感知上的冲突，结合多重观看和呈现形成的叠加，形成观看和体验的多重经验。宗教气息与人们悲惨境遇相交织，充满着神秘主义色彩的同时又折射出人们现实的境遇。她的绘画/拼贴作品，利用不同材料之间的有机组合，虚与实、正与负、整体与局部、连续与断裂，在矛盾与和谐并存的状态下游走于古典和当代之间，完全打破了绘画与摄影之间的界限。在“返回原点”的层面上探讨了图像被制造、复制和观看，以至于内化为人之所以存在的象征物这一过程。

Wu Di's work features paintings, collages and installations, and often gives out a sense of perceptual conflicts and multiple layers of viewing experiences through the overlaying and collages of images. When religion is interwoven with human misery, the scenes of reality hereby reflected is brimming with a sense of mysticism. The eight pieces of painting/collage are all recently made. Through the organic and ingenious combinations different materials, emptiness and fullness, positivity and negativity, part and whole, continuity and cessation, wander through the classic and the contemporary in a state where conflicts and harmony co-exist, completely breaking through the boundary between painting and photography. By "returning to the origin", her practice probes into how images are produced, reproduced and viewed and hence can also be seen as the internal process for the symbolization of man as existence. The large-scale installation at the atrium of the gallery space imbues the whole space with a sense of glory and harmoniously fits with the overall architectural space.

袁可如 | Yuan Keru



袁可如 月亮便士 3 屏幕影像装置 版数：5 2016

Yuan Keru, *Moon and Sixpence*, Three-Screen Video Installation, Editions: 5, 2016

《月亮便士》来源于毛姆的小说《月亮和六便士》，小说以画家高更为原型，讲述了有着稳定职业、美满家庭的思特夫克兰德突然迷恋上绘画，像“被魔鬼附了体”般弃家出走，并且为了追求艺术理想、灵魂的宁静而离开文明世界，远遁到与世隔绝的塔希提岛上死去。当然在书里，毛姆给了这个人物更多的想象，让他成为一个之后完全不被世俗生活打动的艺术怪才。而这个书名，据说是一个朋友与毛姆开玩笑，“人们在仰望月亮时常常忘了脚下的六便士”，大概是所谓艺术和实际的对立。

在影片中，“塔希提 Tahiti”成为艺术家袁可如眼中的一个科幻概念，她以著名建筑师张永和先生在西岸艺

术中心的垂直玻璃房（也是影片实景拍摄地）为原型，结合 3D 数字特效，将它做成在冰河世纪上空出现的一个神秘飞行器，而影片中的五个人物躲在这个魔幻、奇特的玻璃空间里避世，他们不靠语言交流，他们的肢体行为和舞蹈表演也成为一种仪式（例如仰望、攀爬），在层次与层次之间，他们企图更接近“月亮”。而这个月亮到底是什么？这其实是艺术家对自我和艺术本身的困惑，她通过这些人物来展现在创作里的天真、灵性、模仿、躁动、痛苦、恐惧、热情、迷恋、寻觅等等的状态。作品以影像装置和电影单片两种方式呈现。

The Moon Penny was derived from the Moon and Sixpence written by Maugham. With the prototype of the artist Gao Geng, it narrated Corland who was suddenly stuck on painting and he originally had stable occupation and happy family. He left his family, just like being possessed by the “evil”. Moreover, in order to pursue for artistic idea and peaceful soul, he left the civilization world and went far away to the isolated Tahitian Island. Of course, in the novel Maugham gave more imagination on the figure, so that he became an artistic geek who was not allowed to be moved by the world life. The book name came from a joke from a friend, “people often forgot sixpence when they looking upon “the sixpence”, namely opposition of arts and reality.

Therefore, Tahitian became an airship. Five figures in the film hid from the magic, unique and mysterious glass pace to retire from the world. They didn't communicate by language, their body language and performance also become a kind of rite (such as look up and climb). They tried to get close to the “moon” between levels. What is the moon? This is the thing that Keru has been confused and the thing she has searched.

朱田 | Zhu Tian



朱田 嘿 行为录像 单屏，彩色，有声 5 分 57 秒 2015

Zhu Tian, *Hey*, Performance video, Single channel, Colour, Sound, 5'57", 2015

《嘿》记录了艺术家于 2015 年在厦门做驻留项目期间，驾驶着一辆面包车拖着降落伞穿梭于厦门城市各处街道的行为作品。

Hey is a performance video, where the artist dragged a parachute behind a van across the city of Xiamen in China.

艺术家简历 Artists' CVs:

林甲悦

1988 生于中国浙江

2006 毕业于中国美术学院附中

2010 毕业于中央美术学院油画系

2011 英国伦敦艺术大学温布尔登艺术学院艺术硕士 (MA)

2014 美国纽约视觉艺术学院艺术硕士 (MFA)

现工作生活于北京

个展

2015 大祭司：林甲悦 | Mo Projects 北京

部分联展

2016 图像刹那 | 獅語画廊 上海

2014 前沿与中心 | 纽约视觉艺术学院切尔西画廊 纽约

2013

沉思与反射 | 雷德胡克艺术场 纽约

群展 | 绿点画廊 纽约

家园 | 地面艺术中心 纽约

追踪 | 纽约视觉艺术学院切尔西画廊 纽约

2011 未来：粗体/斜体 | 修道院画廊 伦敦

艺术驻留项目

2016 纽约艺术驻留工作室基金会 纽约

2015 弗蒙特艺术中心 弗蒙特州

2014 奥克斯堡艺术学院夏季艺术驻留项目 大急流城 密西根州

Lin Jiayue

1988 Born in Zhejiang, China

2006 Graduated from the High School Attached to China Academy of Fine Art

2010 BFA of oil painting major in the Central Academy of Fine Arts

2011 Master' s degree of art in the Wimbledon College of art in London

2014 MFA from School of Visual Arts in New York

Currently living and working in Beijing

Solo Exhibitions

2015 “High Preist: Lin Jiayue” solo show, Mo Projects, Beijing

Selected Group Exhibitions

2016 "Instant Image", Leo Gallery, Shanghai

2014 “Front and Center” , SVA gallery, NYC

2013

“Ruminate and Reflect” , Art Lot, Red Hook, NYC

“Home” , Ground Arts Gallery, NYC

“Trace” , SVA gallery, NYC

2012 “To The End” , public installation, Beijing

2011 “Futura Bold/ Futura Oblique” , The Nunnery, London

Art Residency Programs

2016 NARS Foundation, October 2016, NYC(selection of artists was finished in early 2015)

2015 Vermont Studio Center, March 2015

2014 The Ox-Bow, Fall Artist Residency 2014 , Grand Rapids, MI.

李姝睿

1981 生于重庆

2004 毕业于四川美术学院油画系

现工作生活于北京

艺术家简介

“光”和“空间”是李姝睿所有作品的关键词，她坚信在不同的文化和时代里，“光”和“空间”的运用都能反映和塑造时代中个体的需求和精神状态。

在近期《庇护所：所有的恐惧来自于世界边际未知的闪烁》、《单子论》等个展中，李姝睿将“光”与“空间”的感知体验进行了更加极致化的探讨，并将关注点逐渐切换到一种与当代艺术意识和现代主义的反思当中。

个展

2014 单子论，空白空间，北京，中国

2012

庇护所：所有的恐惧来自于世界边际未知的闪烁，空白空间，北京，中国

LI SHURUI，SCQ 画廊，Santiago de Compostela，西班牙

2010 LSR，Connoisseur contemporary，香港，中国

2008

李姝睿个展，A.STORY 画廊，首尔，韩国

光，Connoisseur contemporary，香港，中国

联展

2016

图像刹那，狮语画廊，上海，中国

NO MAN'S LAND: Women Artists from the Rubell Family Collection, 国际女性艺术博物馆，
华盛顿，美国

点与线，Jewelvary Art & Boutique，上海，中国

2015

已然 / 未然，民生现代美术馆，上海，中国

编辑景观：媒介化之后的个体与工作方式，蜂巢当代艺术中心，北京，中国

中华廿八人，圣安东尼奥美术馆，圣安东尼奥，美国

精神：The act of painting in contemporary China，PAC 米兰当代艺术馆，米兰，意大利

中华廿八人，亚洲艺术博物馆，旧金山，美国

绝对收藏指南馆藏展，四方当代美术馆，南京，中国

当被光穿过，分泌场，北京，中国

2014

冬季群展，艾可画廊，上海，中国

在创造 - 当代艺术在震旦，震旦博物馆，上海，中国

天人之际，余德耀美术馆，上海，中国

与绘画有关，OCAT 西安馆，陕西，中国

2013

中华廿八人，卢贝尔收藏家族，迈阿密，美国

问景，艾可画廊，上海，中国

备忘录 I，空白空间，北京，中国

ON|OFF: 中国年轻艺术家的观念与实践，尤伦斯当代艺术中心，北京，中国

2012

绘画课 II - 消极与积极的风格，杨画廊，北京，中国

敷衍，空间站画廊，北京，中国

负空间，空白空间，北京，中国

2011

崔洁、李姝睿、张君钢 & 李洁，Leo Xu Projects，上海，中国

FAT ART 第三回，今日美术馆，北京，中国

视觉的结构，A4 艺术中心，四川，中国

2010 未来视野 - APT 国际艺术收藏，APT 艺术家未来信托基金，荔空间，北京，中国

2009

圣诞工坊，James Cohan 画廊，上海，中国

这不公平，Deitch Project，巴塞尔迈阿密海滩博览会，迈阿密，美国

2008

浮现，沪申画廊，上海，中国

癫狂北京，PKM 画廊，北京，中国

2007 在黄色海洋上，A.STORY 画廊，首尔，韩国

2006

看上去一样？中国韩国日本艺术，都灵，意大利

长征资本，长征空间，北京，中国

2002 长征 - 一个行走中的视觉展示，长征空间，云南，中国

2001 在场或缺席，重庆，中国

LI Shurui

1981 Born in Chongqing, China

2004 Sichuan Fine Arts Institute, Chongqing, China

Currently living and working in Beijing

About the Artist

"Light" and "space" are keywords in the oeuvre of Li Shurui. She wholeheartedly believes that depending on different cultures and time-periods, the use of "light" and "space" can reflect and shape the needs and mental states of individuals within a specific era.

In her recent exhibitions "The Shelter: All Fears Come from the Unknown Shimmering at the Edge of the World" and "Monadology" - among others - Li Shurui uses the sensory experience of "light" and "space" to carry out an even more far-reaching investigation, gradually shifting the point of focus to a examination of contemporary art awareness and modernism.

Solo Exhibitions

2014 Monadology, WHITE SPACE BEIJING, Beijing, China

2012

The Shelter: All Fears Come from the Unknown Shimmering at the Edge of the World, WHITE SPACE, Beijing, China

Li Shurui, Gallery SCQ, Santiago de Compostela, Spain

2010 LSR, Connoisseur contemporary and Connoisseur Art Gallery, Hong Kong, China

2008

Li Shurui Solo Exhibition, Gallery A.Story, Seoul, Busan, Korea

Light, Connoisseur contemporary and Connoisseur Art Gallery, Hong Kong, China

Group Exhibitions

2016

Instant Image, Leo Gallery, Shanghai, China

No Man's Land: Women Artists from the Rubell Family Collection, National Museum of Women in the Arts, Washington D.C., USA

Point and Line, Jewelvary Art and Boutique, Shanghai, China

2015

No Longer / Not Yet, MinSheng Art Museum, Shanghai, China

Editing the Spectacle: the Individual and Working Methods Post-Mediatization, Hive Center For Contemporary Art, Beijing, China

28 Chinese, San Antonio Museum of Art, San Antonio, USA

JING SHEN: The act of painting in contemporary China, PAC Padiglione Arte Contemporanea,
Milan, Italy

28 Chinese, Asian Art Museum, San Francisco, USA

Excellent Chinese Painter, Satisfaction Guaranteed Liao Guohe solo exhibition, SIFANG ART
MUSEUM, Nanjing, China

Illuminated, Gland, Beijing, China

2014

Winter Group Show, AIKE-DELLARCO, Shanghai, China

The Making of A Museum, Aurora Museum, Shanghai, China

Myth History, Yuz Museum Shanghai, Shanghai, China

About Painting, OCAT XI' an, Shanxi, China

2013

28 Chinese, Rubell Family Collection, Miami, USA

WEN JING, AIKE - DELLARCO, Shanghai, China

Memo I, WHITE SPACE BEIJING, Beijing, China

On|Off: China's Young Artists Concept&Practice, Ullens Center for Contemporary Art,
Beijing, China

2012

Painting Lesson II - Negative and Positive Style, Gallery Yang, Beijing, China

Negative Space, WHITE SPACE BEIJING, Beijing, China

Cohere & Unroll, Space Station, Beijing, China

2011

Cui Jie, Li Shurui, Zhang Jungang and Li Jie, Leo Xu Project, Shanghai, China

Fat Art 2011, Today Museum, Beijing, China

Visual Structure, A4 Art Center, Chengdu, China

2010

Future Visions: The APT Global Art Collection, Artist Pension

Trust Li - Space Gallery, Beijing

2009

Santa's Workshop Shanghai, James Cohan Gallery, Shanghai, China

It Ain' t Fair, Deitch Project, Art Basel Miami Beach, Miami, USA

2008

Surfacing, Shanghai Gallery of Art, Shanghai, China

Delirious Beijing, PKM Gallery, Beijing, China

2007 On the Yellow Sea, Gallery A.Story, Seoul, Korea

2006

All Look Same? Art China Korea Japan, Torino, Italy

Long March Capital Exhibited, Long March Space, Beijing, China

2002 Long March - A Walking Visually Display, Long March Space, Lugu Lake, China

2001 Being & Nobeing, Chongqing, China

石至莹

1979 生于上海

2005 上海大学美术学院油画硕士毕业

现工作生活于上海

艺术家简介

在石至莹的绘画中，没有夸张的造型和绚丽的技法，其轻薄空灵的笔触，使得大自然将隐藏在生命之下的深邃呈现出来。她关注海、草、沙海、宇宙星云等自然事物，以空间平铺和延展的方式呈现出兼具广度和深度的场景空间，将自身面对世界时所获得的最原初的感受体验从被动的接收转为主动的观照。

在以宗教建筑为主体的绘画中，石至莹感兴趣于佛壁造像本身所传达的不同于世俗世界的时空观以及在自然和人为的干预下造像所呈现的时间痕迹，并重新思考绘画语言之间动态的相续关系。绘画中所呈现的虚无感与消蚀感使得事物已有的历史被逐渐剔除，而作为物件自身引发纯粹的、可被看作是精神活动的感知。

近期创作中，石至莹将具有独特实体感的玻璃珠子作为实践对象，其灵感缘起于黑塞的小说《玻璃球游戏》。她将以人类全部文化的内容与价值为对象，再现了整个宇宙精神内涵的玻璃球游戏与绘画实践的游戏规则微妙关联，并延续着创作实践中始终关注的空间与时间维度以及对象实体感的绘画性表达。

个展

2015

我并不假装理解宇宙，James Cohan Gallery，上海，中国

关于感知，Jewelvary Art & Boutique，上海，中国

2014 和尘同光，空白空间，北京，中国

2013 遗迹，JAMES COHAN Gallery，纽约，美国

2012

过去与未来之间，空白空间，北京，中国

无垠的草坪，James Cohan Gallery，上海，中国

2010 天上·人间，空白空间，北京，中国

2009 从太平洋 - 公海，尤伦斯当代艺术中心，北京，中国

联展

2016

图像刹那，獅語画廊，上海，中国

第一届银川双年展，银川当代美术馆，宁夏，中国

上海现当代绘画雕塑陈列：《吴语·方言》，中华艺术宫，上海，中国

新资本论，成都当代美术馆，成都，中国

退而瞻远，上海油画雕塑院，上海，中国

2015

敦煌-生灵的歌，上海喜马拉雅美术馆，上海，中国

不期而遇，周围艺术画廊，上海，中国

腹地计划，广东时代美术馆，广州，中国

奇妙生活七重奏，The Hospital Club，伦敦，英国

我们这一代：年轻中国艺术家，橘子郡美术馆，加利福尼亚州，美国

亚洲藏品中的对话，新南威尔士艺术博物馆，悉尼，澳大利亚

2014

书房，Jewelvary Art & Boutique，上海，中国

时间的裂缝，上海当代艺术馆，上海，中国

我这一代：年轻中国艺术家，坦帕艺术博物馆和圣彼得斯堡美术馆，美国

2013

条条大路通罗马，国家东方艺术博物馆，罗马，意大利

无事间隙 - 手感 5，上海大学美术学院展览馆，上海，中国

能见度，上海油雕画院，上海，中国

蟹景，上海当代艺术博物馆，上海，中国

2012

日常观：一种生活实践，上海多伦现代美术馆，上海，中国

盐少许，MOT/ARTS，台北，中国

重新发电 - 第九届上海双年展，上海当代艺术博物馆，上海，中国

他城记，大未来林舍画廊，台北，中国

中国青年艺术家推广计划，中华世纪坛当代艺术馆，北京，中国

生息，波哥大现代艺术博物馆，波哥大，哥伦比亚; Wifredo Lam Contemporary Art Center，古巴

相约台北 - 上海油画雕塑院作品展，台北市立美术馆，台湾，中国

James Cohan 画廊艺术家作品联展，上海，中国

Stillstehende Sachen - aus der Sammlung SØR Rusche, Museum Abtei Liesborn，利斯博恩，德国

2011

N 分钟影像艺术节，上海，中国

命题乌托邦 - 进步与怀旧，艺术+上海，上海，中国

青春留影 - 上海青年美术大展获奖作品邀请展，中国文化中心，巴黎，法国

白兔十年，白兔中国当代艺术收藏，悉尼，澳大利亚

DAS ICH IM ANDEREN，麦卡托基金会，埃森，德国

2010

相约马赛 - 上海油画雕塑院作品展，巴极门艺术空间，法国，马赛

双簧 - 中国当代艺术展 2010，东大名创库，上海，中国

百年女性中外女艺术家作品展，上海美术馆，上海，中国

心在作用，空白空间，北京，中国

2009

09 连州国际摄影展，广东，中国

现场 - 当代艺术展，南岸艺术中心，上海，中国

叠 1：艺术 + 设计年度群展，艺术+上海，上海，中国

边缘·场 - 多领域实验剧场，上海电子艺术节，下河迷仓，上海话剧中，上海，中国

后 24 独立动画展，1933 仓库，上海，中国

2008

拓展与融合 - 中国现代油画研究展，中国美术馆，北京，中国

虚城计 - 2008 当代艺术双年展，原弓美术馆，上海，中国

海水计划，上海概念艺术节，上海，中国

2007 全国画院双年展，上海，中国

2006

中国当代艺术文献展，北京，中国

上海优秀青年油画家作品展，徐汇艺术馆，上海，中国

2005

毛泽东后青年艺术家群展，尔东强艺术中心，上海，中国

悦 - 当代艺术展，多伦现代美术馆，上海，中国

Birthday 八人联展，外滩艺术中心，上海，中国

2003 上海美术大展，上海美术馆，上海，中国

2001 上海青年美术大展，刘海粟美术馆，上海，中国

曾获奖项

2001

上海青年美术双年展一等奖

上海美术大展新人二等奖

2003 上海青年美术双年展优秀奖

2009 上海艺术博览会青年推荐展奖

Shi Zhiying

1979 Born in Shanghai

2005 Master Degree of Oil Painting from Shanghai University Shanghai Fine Arts College

Currently living and working in Shanghai

About the Artist

Shi Zhiying's paintings don't boast any exaggerated forms or magnificent skills. The artist's frivolous, ethereal brushstrokes allow nature to reveal the profundities concealed beneath life. She is concerned with the sea, grass, dunes, cosmic nebulae and other natural objects. By paving and stretching/elongating space, she reveals a scenic space that is both wide and profound in scope. She transforms the original feelings and experiences obtained through her own confrontations with the world from passive reception into active, mindful observation. In her paintings, which have religion and architecture as their main themes, Shi Zhiying demonstrates an interest in time-space continuums unlike those of earth, as conveyed by Buddhist wall sculptures themselves, as well as the traces of time left behind by sculptures against the backdrop of nature and human behavior. She rethinks the dynamic, sequential relation between the various pictorial languages of painting. The sense of nihility and sense of erosion showcased in her paintings leads to a gradual weeding out of the established histories of objects. The objects themselves initiate a pure perception, which can be seen as a spiritual activity.

In her most recent artistic creations, Shi Zhiying creates glass beads - with their peculiar sense of substance - into the object of her experimentation. The inspiration for these creations comes from the novel *The Glass Bead Game* by Herman Hesse. She takes the content and values of human culture in its entirety as the object of her practice, so as to reconstruct the subtle link between the glass bead game (which involves the spiritual implications of the entire universe) and the game rules of the painting praxis. In so doing, she builds on the dimensions

of time and space and the pictorial expression of the object's substantiality, both of which have always been the concern of (her) creative practice.

Solo Exhibitions

2015

I Don' t Pretend to Understand the Universe, James Cohan Gallery, Shanghai, China

On Perception, Jewelvary Art and Boutique, Shanghai, China

2014 DUST AS LIGHT, WHITE SPACE BEIJING, Beijing, China

2013 The Relics, JAMES COHAN Gallery, New York, America

2012

Between Past and Future, WHITE SPACE BEIJING, Beijing, China

The Infinite Lawn, James Cohan Gallery, Shanghai, China

2010 PARADISE • EARTH, WHITE SPACE BEIJING, Beijing, China

2009 From The Pacific Ocean to the High Seas, Ullens Center For Contemporary Art, Beijing, China

Group Exhibitions

2016

Instant Image, Leo Gallery, Shanghai, China

1st Yinchuan Biennale, MoCA Yinchuan, Ningxia, China

Aritists Living in Shanghai Wuu Speech, China Arts Museum, Shanghai, China

New Capital, Museum of Contemporary Art Chengdu, Chengdu, China

Transcendence, SPSI ART MUSEUM, Shanghai, China

2015

Dunhuang, Shanghai Himalayas Museum, Shanghai, China

Somewhere In Time, Around Space Gallery, Shanghai, China

HINTERLAND PROJECT, TIMES MUSEUM, Guangzhou, China

Seven faces of an amazing life, The Hospital Club, London, England

My Generation: Young Chinese Artists, Orange County Museum of Art, California, USA

Conversation through the Asian collections, Art Gallery of New South Wales, Sydney,
Australia

2014

Study, Jewelvary Art & Space, Shanghai, China

Aura of Poetry, Museum Contemporary Art Shanghai, Shanghai, China

My Generation: Young Chinese Artists in Tampa Museum of Art and Museum of Fine Arts, St.
Petersburg, USA

2013

Tutte le strade portano a Roma, Museo Nazionale d'Arte Orientale 'Giuseppe Tucci', Roma,
Italy

Break and Breathe - Hand On NO.5, College of Fine Arts Shanghai University Museum,
Shanghai, China

Visibility, SPSI ART MUSEUM, Shanghai, China

Spectacle, Power Station of Art, Shanghai, China

2012

A Practice of Life, Shanghai Duolun Museum of Modern Art, Shanghai, China

A Sprinkle of Salt, MOT/ARTS, Taipei, China

Reactivation - 9th Shanghai Biennale, Shanghai Museum of Contemporary Art, Shanghai, China

A City of Others, Lin & Lin Gallery, Taipei, China

China Yong Artists Project, Beijing World Art Museum, Beijing, China

SATTVA, Museo de Arte Moderno de Bogotá, Columbia; Wifredo Lam Contemporary Art Center, Cuba

Meet in Taipei - Shanghai Oil Painting & Sculpture Institute Annual Art Exhibition, Taipei Fine Arts Museum, Taipei, China

James Cohan Gallery Group Show, Shanghai, China

Stillstehende Sachen aus der Sammlung SØR Rusche, Museum Abtei Liesborn, Wadersloh, Germany

2011

N Minutes Video Art Festival, Shanghai, China

Utopia Nowhere, Art+Shanghai gallery, Shanghai, China

Images de jeunesses - Présentation d'œuvres récompensées à l'occasion de la Grande exposition des jeunesses artistiques de Shanghai, Paris, France

Decade of the Rabbit, White Rabbit Gallery, Sydney, Australia

DAS ICH IM ANDEREN, Stiftung Mercator, Essen, Germany

2010

Rendez - vous a Marseille, Marseille, France

Double Act - 2010 Chinese Contemporary Art Exhibition, Red Town Warehouse, Shanghai, China

Centennial Celebration of Women in Art, Shanghai Art Museum, Shanghai, China

Mind Effects, WHITE SPACE BEIJING, Beijing, China

2009

LIPF - 2009 International Photography Exhibition, Guangdong, China

On Scene - Exhibition of Contemporary Art, River South Art Center, Shanghai, China

Fold Unifying ART+DESIGN, Art+Shanghai Gallery, Shanghai, China

Verge Field, Shanghai E - ARTs & Dramatic Arts Center, Shanghai, China

Reading Sea Post 24 animation, 1933 Space, Shanghai, China

2008

China Contemporary oil painting Exhibition, National Art Museum of China, Beijing, China

China Contemporary Art Biennale 2008, Shanghai, China

Seawater Plan, Shanghai Conception Festival, Shanghai, China

2007 Biennial of National Academy of Art, Shanghai, China

2006

Chinese Contemporary Art Documenta, Beijing, China

Shanghai Young Artists Exhibition, Shanghai Xuhui Art Museum, Shanghai, China

2005

The Youth in Post - Mao Zedong Era, Derek Artcenter, Shanghai, China

JOY, Duolun Moca, Shanghai, China

Birthday, Bound Art center, Shanghai, China

2003 Shanghai Fine Arts Grand Exhibition, Shanghai Art Museum, Shanghai, China

2001 Shanghai Youth Biennale, Liuhaishu Art Museum, Shanghai, China

Awards

2001

1st Prize 2001 Shanghai Youth Biennale

2nd New Artist Award Shanghai Fine Arts Grand Exhibition Shanghai Art Museum

2003 Participation Prize 2003 Shanghai Youth Biennale

2009 Shanghai art fair young artist prize

宋佳茵

1983 生于中国 青岛

2007 毕业于上海师范大学美术学院雕塑系

曾任“之王乐队”主唱

现生活工作于北京

部分联展

2016 图像刹那，獅語画廊，上海

2015

岛，国王和暴躁的情话 - 孙大量 | 宋佳茵，拾萬空间，北京

！ARTIST，KACC，北京

介入凶宅 - 澳门路 19 号艺术项目，考拉空间，天津

2014

大沙发，后苑餐厅，北京

春潮，青岛中国雕塑馆，青岛

2013 夜走黑桥，我们说要有空间于是就有了空间，北京

2012

盲区，杨画廊，北京

儿子，EGG 画廊，北京

无差别，荔空间，北京

大声展，亮点设计中心，北京

2010 TORA TORA TORA 中国新锐影像展，草场地艺术区，北京

2008 小制作第五回，小平画廊，上海

部分演出

2009

闹上海第三十七回 - 我们不需要艺术，现场酒吧，上海

资产阶级化了的无产阶级，上海松江创意工坊，上海

小河和之王 696live 民谣专场，育音堂，上海

去边境 - 宋雨喆民谣弹唱会，育音堂，上海

脑波交流 - 画符解咒，育音堂，上海

RESO，艺术世界杂志社零时艺术中心，上海

2007

台湾 The Deadly Vibes 乐队专场，茱江梦工厂，上海

让朋克乐直踢你衰竭的心脏：Joyside 上海专场，育音堂，上海

窦唯 + 不一样乐队，CLUB BONBON，上海

2006

上海 1234 沙滩音乐节，三甲港海滨乐园，上海

口袋音乐 - 女人花特刊首发，育音堂，上海

顶楼的马戏团乐队专场，现场酒吧，上海

2005

麻沸散 & 四线方格全国巡演上海站，挂二音乐工厂，上海

朋克专场，挂二音乐工厂，上海

2004

上海金属专场，LEO 酒吧，上海

上海摇滚大阅兵，罗马假日，上海

音乐作品

2014 由挪威音乐人 BIOSPHERE 制作之王乐队《野味难寻》mini 电子版专辑，上架 iTunes
全球发行

2012 之王乐队《野味难寻》专辑发布

2007 The Fuckenrolls 乐队发行同名 EP

Song Jiayin

1983 Born in Tsingtao, China

2007 Graduated from Art college of Shanghai Normal University Sculpture Department

Vocal of “The King of”

Currently Living and working in Beijing

Selected Group Exhibitions

2016 Instant Image, Leo Gallery, Shanghai, China

2015

Island, King and Irritable Love, Hunsand Space, Beijing, China

! ARTIST, KACC, Beijing, China

MACAO ROAD 19 “Intervention Haunted House” Public Art Projects, The Koala Space,

Tianjin, China

2014

Big Sofa, Backyard Pizza, Beijing, China

Spring Wave, Qingdao Sculpture Museum, Qingdao, China

2013 Heiqiao, Night Away, We Wanted to Have a Space so There will be a Space, Beijing,

China

2012

Blind Spots, Gallery Yang, Beijing, China

Son, Egg Gallery, Beijing, China

No Difference, Li Space, Beijing, China

Get It Louder, LOCO, Beijing, China

2010 TORA TORA TORA, Chinese Cutting - Edge Photography Exhibition, Cao Changdi

Art District, Beijing, China

2008 The 5th Small Productions Event, Shopping Gallery, Shanghai, China

2006

What? What! Sculpture Exhibition, Wu Xing Gallery, Shanghai, China

Gui Lin Shan Shun Sculpture Exhibition, Shanghai Sculpture Space, Shanghai, China

Shanghai Flesh, Edwin's Gallery, Jakarta, Indonesia

Selected Performances

2009

NOI Shanghai XXXVII - We Do not Need Art, 696 LIVE, Shanghai, China

Bougeiosified Proletariat, Shanghai Songjiang Creative Studio, Shanghai, China

Xiao He and The King of, Yu Yintang, Shanghai, China

Go to the Border Song Yuzhe folk musical concert, Yu Yintang, Shanghai, China

Bwave - Scribbles Solution to Curse, Yu Yintang, Shanghai, China

RESO, Art world Magazine O Art Centre, Shanghai, China

2007

The Deadly Vibes, Zhijiang Live House, Shanghai, China

Punk Your Heart Out: Joyside Shanghai Concert, Yu Yintang, Shanghai, China

Dou Wei + Bu Yiyang, CLUB BONBON, Shanghai, China

2006

1234 BeachRock Festival, San Jiangang Waterfront Park, Shanghai, China

Pocket Music - New Edition Release, Yu Yintang, Shanghai, China

Top Floor Circus, Live Bar, Shanghai, China

2005

China Tour, Sus 2 Music Factory, Shanghai, China

Punk Night, Sus 2 Music Factory, Shanghai, China

2004

Shanghai Metal, LEO Bar, Shanghai, China

Shanghai Rock Parade, Roman Holiday, Shanghai, China

Music Achievement

2014 The mini electronic version of THE WILD GAME IS HARD TO FIND, produced by Norwegian musician BIOSPHERE, was issued globally via itunes store

2012 The album The Wild Game is Hard to Find of THE KING OF published

2007 The Fuckenrolls Band published the self - titled EP

吴笛

1979 生于北京

2002 毕业于中央美术学院壁画系

现工作生活于在北京

艺术家简介

吴笛的作品多以绘画、拼贴、装置为主，常常呈现一种感知上的冲突，结合多重观看和呈现形成的叠加，形成观看和体验的多重经验。宗教气息与人们悲惨境遇相交织，充满着神秘主义色彩的同时又折射出人们现实的境遇。她的绘画/拼贴作品，利用不同材料之间的有机组合，虚与实、正与负、整体与局部、连续与断裂，在矛盾与和谐并存的状态下游走于古典和当代之间，完全打破了绘画与摄影之间的界限。在“返回原点”的层面上探讨了图像被制造、复制和观看，以至于内化为人之所以存在的象征物这一过程。

个展

2015 从地铁到海滨，龙口空间，北京

2013 “宝贝，不哭”吴笛个展，偏锋新艺术空间，北京

2009 “蚂蚁，蚂蚁”吴笛个展，偏锋新艺术空间，北京

联展

2016 “图像刹那”，狮語画廊，上海

2015

“Space Local 开幕展”，龙口空间，北京

传说一切都美丽，沪申画廊，上海

“图像的重构”，特莱维索卡萨雷斯博物馆，意大利

“曙光——来自中国的新艺术”，中画廊，北京

2014

“明天的派对”，尤伦斯当代艺术中心，北京

“越界”，沪申画廊，上海

2013 “Some Like It Hot”，沪申画廊，上海

2012

“日常观：一种生活实践”第五届多伦青年美术大展，上海多伦当代美术馆，上海

“Let's one 艺术家 + 明星”第三肖像展，民生现代美术馆，上海

“曙光”来自中国的新艺术，Zhong Gallery，柏林

2011

“超有机”一个独特研究视角和实验，中央美术学院美术馆，北京

“他者之维”中国艺术家眼中的意大利，意大利，中国巡展

2010

“Fat Art 2010”，三里屯 Village，北京

“中国当代艺术三十年”，民生现代美术馆，上海

2009 “社群”北京 798 双年展，706 艺术空间，北京

2008

“未来天空”中国当代青年艺术家提名展，今日美术馆，北京

“A+A 第三回展”，上海多伦现代美术馆，上海

2007

“Jin”当代艺术展，首都师范大学美术馆，北京

“A+A 第二回展”，798 案艺术实验室/中央美术学院陈列馆/四川大学美术馆/重庆美术馆，北京/
成都/重庆

2006

“大于北京”，今日美术馆，北京

“来自北京”，列宾美术学院，俄罗斯

Wu Di

1979 Born in Beijing

2002 Graduated from the Central Academy of Fine Arts, Mural Painting Department

Currently living and working in Beijing

About the Artist

Wu Di's work features paintings, collages and installations, and often gives out a sense of perceptual conflicts and multiple layers of viewing experiences through the overlaying and collages of images. When religion is interwoven with human misery, the scenes of reality hereby reflected is brimming with a sense of mysticism. The eight pieces of painting/collage

are all recently made. Through the organic and ingenious combinations different materials, emptiness and fullness, positivity and negativity, part and whole, continuity and cessation, wander through the classic and the contemporary in a state where conflicts and harmony co-exist, completely breaking through the boundary between painting and photography. By “returning to the origin” , her practice probes into how images are produced, reproduced and viewed and hence can also be seen as the internal process for the symbolization of man as existence. The large-scale installation at the atrium of the gallery space imbues the whole space with a sense of glory and harmoniously fits with the overall architectural space.

Solo Exhibitions

- 2015 From Subway to Seaside ——Wu Di’ s Solo Exhibition, Space Local, Beijing, China
- 2013 BABY, DON’ T CRY——Wu Di Solo Exhibition, PIFO Gallery, Beijing, China
- 2009 AMEISE, AMEISE —— Wu Di’ s Solo Exhibition, PIFO Gallery, Beijing, China

Group Exhibitions

- 2016 Instant Image, Leo Gallery, Shanghai, China
- 2015
- Space Local Opening Show, Space Local, Beijing, China
- It is Said that Everything was lovely , Shanghai Gallery, Shanghai, China
- SOVRAPPOSIZIONI DI IMMAGINI, Casa dei Carraresi Museum, Italy
- Dawn – New Art from China, Zhong Gallery, Beijing, China

2014

Tomorrow' s Party, Ullens Center for Contemporary Art, Beijing, China

Present-ing Recital Louder than Paint, Shanghai Gallery of Art, Shanghai, China

2013 Some Like It Hot, Shanghai Gallery of Art, Shanghai, China

2012

Daily of Concept: A Practice of Life-- The Fifth Shanghai Duolun Youth Art Exhibition, Duolun Art Museum, Shanghai, China

Let' s one -- artist + star the 3rd Portrait Exhibition, Mingsheng Art Museum, Shanghai, China

Dawn—New Art from China, Zhong Gallery, Berlin, Germany

2011

Super-Organism CAFAM Biennale, CAFA, Beijing, China

Aspects of the Other — Italy in the Eyes of Chinese Artists, Italy-China Touring Exhibition

2010

Fat Art 2010, Sanlitun Village, Beijing, China

Thirty Years of Chinese Contemporary Art, Minsheng Art Museum, Shanghai, China

2009 Constellations —Beijing 798 Biennale, 706 Art Space, Beijing, China

2008

Future Sky — Chinese Contemporary Young Artists Nomination Exhibition, Today Art Museum, Beijing, China

The Third A+A, Shanghai Duolun Museum of Modern Art, Shanghai, China

2007

Jin Contemporary Art Exhibition, Capital Normal University of Fine Arts, Beijing, China

The Second A+A, Gallery of Central Academy of Fine Arts / Sichuan University Art Museum

/ Chongqing Art Museum, Beijing / Si Chuang/ Chong Qing/ China

2006

Greater than Beijing, Today Art Museum, Beijing, China

From Beijing, Rebin Academy of Fine Arts, Russia

袁可如

1990 生于中国杭州

2009 中国美术学院跨媒体艺术学院 本科

2011 实验影像工作室 跨媒体艺术学院

2013 当代中国电影及录像艺术研究研究生 导师杨福东

现工作生活于上海

艺术家简介

创作方向:电影,摄影,录像,剧场等。她的作品围绕年轻一代人情感和精神的寄托问题,用身体语言和场景构建一个个似是而非的画面,在视觉和文本的相互作用下,试图找到自己的叙事方式,寻求爱、痛楚与灵魂的归宿,通过影像作品传递意识和能量场。

近期展览和其他项目

2016

《图像刹那》，獅語画廊，上海，中国

《会饮俱乐部》，预告片，德国北部艺术区国际艺术展，德国

《会饮俱乐部》，预告片，“光映现场”，香港巴塞尔艺博会，香港

《云龙绮梦》，“冬季

《翎音》，“墙势力-- 墙报艺术家展”，今日美术馆，北京

2015

《云龙绮梦》《木兰辞》，影像，“非形象-- 叙事的运动”，二十一世纪民生美术馆，上海

《会饮俱乐部》，剧照，“集美 X 阿尔勒：东西方对话国际摄影季”，三影堂摄影艺术中心，厦门

《翎音》，影像，“I SEE 国际影像艺术节 2015”，MOMENTUM 画廊，柏林

《会饮俱乐部》，10 分钟预告片及部分装置，“不翼而飞”影像展，视界艺术中心，m50，上海

《木兰辞》，影像，Photo Shanghai，“影像景观”单元，上海

《蛹》，影像，上妆-- 新锐时装 X 当代艺术展，伦敦&上海

《翎音》《轨雀》，“亦近亦远”中国女性艺术家联展，赫尔辛基艺术节，赫尔辛基，芬兰

《海之鸢》，影像，“为未来而创造，想象不可想象之事”，MOMENTUM 画廊，柏林

《海之鸢》，影像，“影像馆”，上海 k11 艺术中心，上海

2014

《翎音》《云龙绮梦》，多屏影像装置，三亚华宇青年艺术季，三亚

《发酵》，多屏幕影像装置，“自由置造”，美术文献 09/2014

《海之鸢》，影像，大声展，三里屯橙色大厅，北京

《海之鸢》《云龙绮梦》，多屏影像装置，“心猿意马”，“一个空间”，杭州

《翎音》，影像，“融汇”天仁合艺开馆展，天仁合艺美术馆，杭州

《海之鸢》,影像,“半人半野-- 杭州实验影像青年艺术家群展”,半野艺舍,杭州

作为副导演参与杨福东《天色-- 新女性 2》的拍摄工作

2013

《翎音》作为《天南》文学杂志第 16 期封面,刊内有艺术家个人特辑

代表 89 后艺术家参与“钻石一代”香港艺术巴塞尔沙龙,89plus,香港

《虫子》《轨雀》,影像,西岸 2013 建筑与当代艺术双年展,西岸,上海

《虫子》《轨雀》《青乌》,影像,“有限的知识”,香港城市大学,香港

《翎音》,影像,第十届北京独立影像展,栗宪庭电影基金,北京

《青乌》,影像,“林泉书画与造园”,西湖博览会博物馆,杭州

《木兰辞》《刹那风烟》,诗歌剧场,“一米剧场”,想像力学研究所,杭州

Yuan Keru

1990 Born in Hangzhou Province, China

2009-- - 2013 BFA, New Media Arts Department, China Academy of Art

2013-- - Until Now MFA, School of Inter Media Art, China Academy of Art

Types of Creation: video, film and photography

Currently living and working in Shanghai

About the Artist

Her works focus on the emotional and spiritual sustenance of the young generation, using body language and plausible scenarios to build video images. Through the interaction of

visual and text, she is trying to find her own narrative, and to explore the topic of love, pain and the soul, to express consciousness and energy.

Recent Exhibitions and Projects

2016

<Instant Image>, Leo Gallery, Shanghai, China

<The Symposium>, video, NordArt, Germany

<The Symposium>, video, " Film Sector" , Art Basel Hong Kong, Hong Kong

<A Salted Encounter>, video, "Winter Discovery 2015" , A Thousand Plateaus Art Space, Chengdu

<Sound of The Deity>, video, "WALL POWER-- - Wallpost Artist Exhibition" , Today Art Museum, Beijing

2015

<A Salted Encounter>, <Ode of Mulan>, video, "Nonfigurative", M21, Shanghai

<The Symposium>, Stills, "Jimei X Arles International Photo Festival", Three Shadows Art Center, Xiamen

<Sound of The Deity>, video, I SEE International Video Art Festival, The MOMENTUM gallery, Berlin

<The Symposium>, 10Ten---minute trailer and part of installations, "Fly without Wings" Video Exhibition, V Art Center, Shanghai

<Ode of Mulan>, video, Announcement | Photo Shanghai, Shanghai

<Pupa>, video, UP.MARK UP SHANGHAI, London & Shanghai

<Sound of The Deity><Peacock>, video, "Here Out There", Helsinki Festival, Helsinki, Finland

<Monoaware>, video, "Creating For The Future: Thinking The Unthinkable", The MOMENTUM gallery, Berlin

<Monoaware>, video, "Cinematheque", K11 Art Foundation, Shanghai
2014

<Sound of The Deity><A Salted Encounter>, video installation, Art Sanya, Sanya
Free Creation of "Installation": The Creativity of "The Lingering Art", Fine Arts Literature,
09/2014

<Monoaware>, video, GetItLouder, Village, Beijing

<A Salted Encounter><50% Parabola>, video installation, Restless Heart Syndrome, 1 Space, Hangzhou

<Sound of The Deity>, video, "Fusion Convergence", The Official Opening of T Museum, Hangzhou

<Monoaware>, The Edge of Nature | Hangzhou Experimental Video Artists Exhibition, Art House, Hangzhou

Assistant Director, Yang Fudong <New Women 2>, Shanghai

2013

<Sound of The Deity>, Magazine cover, "Chutzpah!" Issue 16

"Diamond GeneraOon", Art Basel Hong Kong Salon, 89plus, Hong Kong

<Limit><Peacock>, video, West Band 2013 A Biennial of Architecture and Contemporary Art,
Xi An, Shanghai

<Limit><Peacock><The blue bird>, video, “Limited Knowledge” , City U, Hong Kong

<Sound of The Deity>, video, The10th Beijing Independent Film Festival, Li Xianting’ s Film
Fund, Beijing

<The Blue Bird>, video, "Calligraphy, Landscape Painting and Garden-- - making", Hangzhou

<Ode of Mulan><Dreaming Life>, video, “One Meter Theater” , Imagokinetics, Hangzhou

朱田

1982 出生于中国

2012-2014 英国皇家艺术学院 雕塑硕士

2006-2007 英国波恩茅斯大学 声音设计硕士

2003-2006 英国诺丁汉大学 经济学学士

现工作生活于英国伦敦

艺术家简介

朱田出生于中国，现生活工作于伦敦。2014年毕业于英国皇家艺术学院雕塑系获得硕士学位，2007年获得英国波恩茅斯大学声音设计硕士，2006年英国诺丁汉大学经济学本科学位。朱田从事雕塑、装置、行为、影像、摄影、版画等多种类型艺术创作。作品经常涉及多项对象之间的权力关系、自由和个人性等议题。出于对当代社会多数人群机械化行为及思维的忧虑，朱田

形容自己的作品像一个“嗝”，希望能起到短暂性打断和扰乱惯性的作用。她的作品体现了幽默感和尖锐批判、反思的微妙结合，并被评价为“令人感到压迫、不安”的。

朱田的作品曾在英国伦敦的 V&A 博物馆、法国巴黎的东京宫、荷兰乌特勒支的中央博物馆等展览。她是 2015 年英国凯特琳 (Catlin) 艺术大奖的获得者，并在 2014 年获得英国国家雕塑奖，2009 年被选为英国新锐声音艺术家。

个展

2016 Throat (Lychee One 画廊，英国伦敦)

2015

00:04:19 (AKP Space，中国厦门)

Dear Boss (Cabin 画廊，英国伦敦)

部分联展

2016

图像刹那，(獅語画廊，中国上海)

Do Disturb! (东京宫，法国巴黎)

Hair! (中央博物馆，荷兰乌特勒支)

2015

华宇青年奖群展 (百花谷，中国三亚)

不法营造 (剩余空间，中国武汉)

Semiotic Guerrilla Warfare (Paper 画廊，英国曼切斯特)

The Future Can Wait (Art Bermondsey Project Space , 英国伦敦)

Nocturnal Friendships (Lehmann Maupin 立木画廊 , 香港)

Catlin 卡特琳艺术奖提名展 (Londonewcastle Project Space , 英国伦敦)

De Arrogantie Van de Jeugd (Gabriel Rolt 画廊 , 荷兰阿姆斯特丹)

Nord Art 2015 (Kunstwerk Carlshütte , 德国比德尔斯多夫)

Off Course (Tour&Taxis , 比利时布鲁塞尔)

Young Gods (Griffin 画廊/Charlie Smith London , 英国伦敦)

RCA Secret (英国皇家艺术学院 , 英国伦敦 / Art Dubai , 迪拜)

2014

英国国家雕塑奖提名展 (Broomhill 雕塑公园 , 英国巴恩斯特普尔)

Show RCA 2014 (英国皇家艺术学院 , 英国伦敦)

Vienna Calling (维也纳艺术学院 , 奥地利维也纳)

RCA&ECA (爱丁堡艺术学院 , 英国爱丁堡)

2013

London Calling (Mile End Art Pavilion , 英国伦敦)

React (Dilston Grove 画廊 , 英国伦敦)

Nomadologies (Open Plan , 英国伦敦)

Art That Heels (视界艺术中心 , 中国上海)

WIP Show (英国皇家艺术学院 , 英国伦敦)

2012

Middle Land (Departure 艺术基金 , 英国伯明翰)

Drawing Show (英国皇家艺术学院，英国伦敦)

Show+ing (SW1 画廊，英国伦敦)

Flat Show (55 Arnhem Wharf，英国伦敦)

Moon Wax (Islington Association，英国伦敦)

2011

The Catalyst (Great Western Studios，英国伦敦)

中英艺术设计节 (北京，上海)

2009

Shuffle (Kings Place 国王地堡，英国伦敦)

Evenings of Delight (Candid Art，英国伦敦)

Opening Festival (Kings Place 国王地堡，英国伦敦)

2008 China Design Now (V&A 维多利亚与艾尔伯特博物馆，英国伦敦)

奖项

2015 年英国 “Catlin 艺术奖”

2014 年 Broomhill 艺术基金 “英国国家雕塑奖”

2009 年 Sound And Music 机构 “英国新锐声音艺术家”

2015 年华宇青年奖提名

部分媒体报道

BBC, Daily Mail, CNN Turkey, ELLE Magazine, Dazed Magazine, MTV, Huffington

Post, Artlyst, Art Media Agency, The Telegraph Newspaper, Metro Newspaper, Fad,
The Glass Magazine, Fuji TV, Nippon TV, The Week Magazine, Surface Magazine,
1626 Magazine,

收藏

英国 Broomhill 艺术基金，私人收藏

Zhu Tian

1982 Born in China

2012-2014 MA Sculpture, Royal College of Art, London, UK

2006-2007 MA Sound Design, Bournemouth University, Bournemouth, UK

2003-2006 BA Economics, The University of Nottingham, Nottingham, UK

Currently living and working in London, UK

About the Artist

China born, London-based artist Zhu Tian received an MA in Sculpture from the Royal College of Art in London, the UK (2014), an MA in Sound Design from Bournemouth University in Bournemouth, the UK (2007), and a BA in Economics from the University of Nottingham in Nottingham, the UK (2006). Zhu is a multi-disciplinary artist who subverts the everyday and undermines the expected. Moving effortlessly from object intervention to digital to performance to set piece installation, she presents works embodying discourse

around the theme of power relations, freedom and individualism. Concerned by the automated routines of robotic individuals in today's society, Zhu creates pieces which she describes as "hiccups - to interrupt and disturb." Her work combines light humour with a sharp sense of critique, and is known for being 'compelling and unsettling'.

Zhu has exhibited internationally at such venues as the V&A Museum in London, the UK, Palais de Tokyo in Paris, France and the Centraal Museum in Utrecht, Netherlands. She was the winner of the Catlin Art Prize (UK) in 2015, the Broomhill National Sculpture Prize (UK) in 2014, and was selected as the Emerging Sound Artist in the UK in 2009.

Solo Exhibitions

2016 Throat, Lychee One Gallery, London, UK

2015

00:04:19, AKP Space, Xiamen, China

Dear Boss, Cabin Gallery, London, UK

Selected Group Exhibitions

2016

Instant Image, Leo Gallery, Shanghai, China

Do Disturb, Palais de Tokyo, Paris, France

Hair!, Centraal Museum, Utrecht, Netherlands

2015

Huayu Youth Award Nomination Exhibition, Sanya, China

Unlawfully Constructed, Surplus Space, Wuhan, China

Semiotic Guerrilla Warfare, Paper Gallery, Manchester, UK

The Future Can Wait, Art Bermondsey Project Space, London, UK

Nocturnal Friendships, Lehmann Maupin, Hong Kong

De Arrogantie Van de Jeugd, Galerie Gabriel Rolt, Amsterdam, Netherland

Nord Art 2015, Kunstwerk Carlshütte, Büdelsdorf, Germany

The Catlin Art Prize Exhibition, Londonewcastle Project Space, London, UK

Off Course Brussels Contemporary Art Fair 2015, Tour&Taxis, Brussels, Belgium

Young Gods, Griffin Gallery/Charlie Smith London, London, UK

RCA Secret, Royal College of Art, London, UK/Art Dubai, Dubai

2014

National Sculpture Prize Exhibition, Broomhill Sculpture Park, Barnstaple, UK

Show RCA 2014, Royal College of Art, London, UK

Vienna Calling, Academy of Fine Arts Vienna, Vienna, Austria

RCA&ECA, Edinburgh College of Art, Edinburgh, UK

RCA Secret, Royal College of Art, London, UK

2013

Art That Heels, M50 V Art Centre, Shanghai, China

London Calling, Mile End Art Pavilion, London, UK

React, Dilston Grove Gallery, London, UK

Nomadologies, Open Plan, London, UK

RCA Secret, Royal College of Art, London, UK

WIP Show, Royal College of Art, London, UK

2012

Middle Land, Departure Foundation, Birmingham, UK

Drawing Show, Royal College of Art, London, UK

Show+ing, SW1 Gallery, London, UK

Flat Show, 55 Arnhem Wharf, London, UK

Moon Wax, Islington Association, London, UK

2011

The Catalyst, Great Western Studios, London, UK

UK China Art and Design Festival, Beijing, Shanghai, China

2009

Shuffle, Kings Place, London, UK

Evenings of Delight, Candid Art, London, UK

Opening Festival, Kings Place, London, UK

2008 China Design Now, V&A Museum, London, UK

Award

Nomination for Huayu Youth Award (China), 2015

The Catlin Art Prize (UK), 2015

National Sculpture Prize (UK), 2014

Emerging Sound Artist in the UK, 2009

Selected Media and Press

BBC, Daily Mail, CNN, ELLE Magazine, Dazed Magazine, MTV, Huffington Post, Artlyst, Art Media Agency, The Telegraph Newspaper, Metro Newspaper, Paper Magazine, Fad, The Glass Magazine, Culture Whisper, Studio International, Hunger TV, Fuji TV, Nippon TV, Design Boom, The Londoner, Art Zip Magazine, Wall Street International, The Other Studio, The Week Magazine, Surface Magazine, 1626 Magazine

Collection

Broomhill Art and Sculpture Foundation, Private Collection